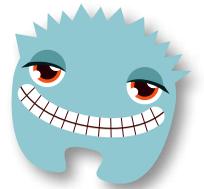




## Un 20<sup>e</sup> anniversaire très réussi pour la Féerie



*Pour la 20<sup>e</sup> édition de la Féerie d'hiver, organisée par Saint-Laurent, toutes les conditions étaient réunies afin d'en faire un anniversaire très réussi!*

Sous un soleil radieux, près de 2000 Laurentiens et Laurentiennes ont profité en famille des nombreuses activités proposées sur le site du parc Cousineau sous le thème « **Les monstres en folie...** »!

Parmi les nouveautés, mentionnons que la structure d'hébertisme et le labyrinthe géant ont particulièrement plu aux participants.

Les activités classiques de la Féerie étaient également au rendez-vous, comme des tours en carriole tirée par des chevaux, des parties de hockey et de ballon-balai, des jeux, de l'animation en continu et du chocolat chaud!

SUITE PAGE 8

*Le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, Aref Salem, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, Francesco Miele, avec la mascotte Laurent et la famille Constantine, soit Constanta et ses enfants, David-Eric et Carmina. Ces deux derniers ont bien profité de la patinoire.*

### Sommaire

Mot du maire.....	2
Calendrier.....	2
Saint-Laurent, générateur de richesse pour le Grand Montréal.....	3
Ordre des Grands Laurentiens.....	3
Jour du Souvenir.....	4
Visite d'une délégation haïtienne.....	4
Course Saint-Laurent.....	5
L'abri faunique : un refuge pour animaux dans votre cour... ..	5
Calendrier vert.....	6
Retrait et remplacement des vieux poêles et foyers.....	6
Du sel bleu pour être plus vert!.....	6
Une heure pour la Terre.....	6
Programme voyage-échange Saint-Laurent/Lethbridge C'est le temps de s'inscrire!.....	7
Horaire des édifices publics durant le congé de Pâques.....	7
Concours « Airs de jeunesse 2.0 ».....	7
Communauté.....	8

☎ 3-1-1

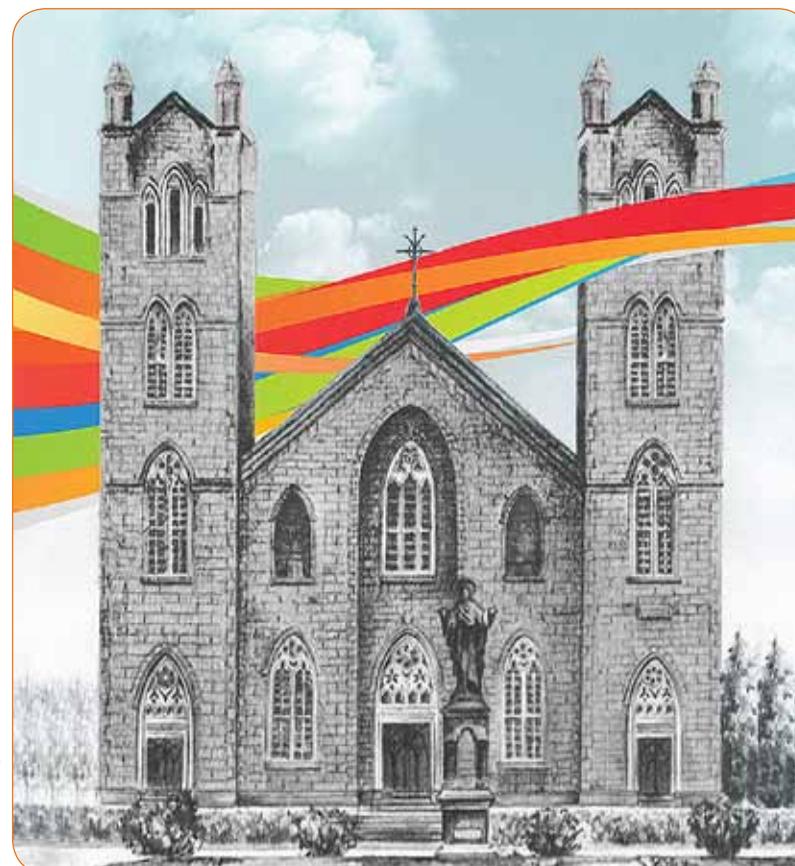
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)



## SAINT-LAURENT EN MOUVEMENT

### Un projet artistique emballant pour l'été



Afin de mettre en valeur ses divers atouts patrimoniaux, historiques, culturels, naturels et urbains ainsi que de faire la promotion des déplacements actifs, l'administration laurentienne a mis sur pied le projet novateur « **Saint-Laurent en mouvement** », qui se déroulera pendant l'été.

Le 15 janvier dernier, la première étape de ce projet a été amorcée avec le lancement à tous les créateurs québécois d'une invitation à participer à un concours qui permettra de confier au concepteur lauréat le mandat de concevoir et de réaliser une vidéoprojection d'environ 15 minutes.

La réalisation gagnante sera diffusée sur la façade de l'église Saint-Laurent, située dans le quartier historique et patrimonial du Vieux-Saint-Laurent, tous les soirs, entre la mi-juin et

SUITE PAGE 7

SAINT-LAURENT en mouvement





## Mot du Maire

*Alan*

Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Voilà un numéro aussi agréable à lire qu'à regarder! Nous sommes, en effet, heureux de vous annoncer que l'année **2012 a battu tous les records pour la valeur des permis de construction émis.** Avec 333 millions \$ en 2012, il s'agit d'une hausse remarquable de 44 % comparativement à l'année précédente. De plus, une grande partie des constructions résidentielles et des projets touchant les entreprises viseront une certification LEED. Voilà qui peut véritablement faire une différence à long terme en matière de préservation de l'environnement. Je félicite les résidents et les promoteurs qui choisissent de s'engager dans cette voie et, par le fait même, partagent les préoccupations environnementales du conseil et de la population.

Pour le plaisir des yeux, nous avons aussi inclus notre traditionnel **photoreportage sur la Féerie.** Les occasions de se réunir à l'extérieur pendant l'hiver étant plus rares, les résidents se font toujours très nombreux à cette fête très colorée, comme en témoignent ces magnifiques photos.

Dans la même veine, une autre activité promet d'en mettre plein la vue. Il s'agit de « **Saint-Laurent en mouvement** », dont nous dévoilons quelques détails en première page.

Sans vouloir vous gâcher la surprise, disons que ce projet embellira de merveilleuse façon notre été! Les Laurentiens autant que les visiteurs découvriront ou redécouvriront Saint-Laurent grâce, entre autres, à une vidéoprojection qui aura pour toile de fond la façade de l'un de nos plus beaux bâtiments historiques.

Ce ne sont que quelques-unes des nouvelles qu'il nous tardait de partager avec vous par le biais du bulletin. Outre cette publication, il existe une façon d'être branché à Saint-Laurent et même de découvrir en exclusivité certaines de nos activités. Je pense au **Cyberbulletin de Saint-Laurent!** Plus de 1500 Laurentiens et Laurentiennes y sont abonnés. Il permet, par exemple, de consulter nos publications plusieurs semaines avant leur distribution postale. Cela représente un avantage certain lorsqu'il s'agit de prévoir l'inscription des enfants aux camps estivaux ou aux activités aquatiques, pour ne nommer que ceux-là. L'abonnement ne prend que quelques instants en visitant le **ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin.** N'hésitez pas!

Le maire de Saint-Laurent,  
**Alan DeSousa, FCA**

## Conseil de Saint-Laurent

**Alan DeSousa, FCA**  
Maire de Saint-Laurent



**Francesco Miele**  
Conseiller de la Ville,  
district de  
Côte-de-Liesse



**Aref Salem**  
Conseiller de la Ville  
et conseiller associé,  
district de  
Norman-McLaren



**Maurice Cohen**  
Conseiller  
d'arrondissement,  
district de  
Côte-de-Liesse



**Michèle D. Biron**  
Conseillère  
d'arrondissement,  
district de  
Norman-McLaren

### Paul Lanctôt

Adjoint du directeur d'arrondissement et chef de la Division des communications et des relations avec les citoyens

### MAIRIE DE SAINT-LAURENT

777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Téléphone: 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié gratuitement par l'arrondissement de Saint-Laurent.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1917-2567

Tirage: 46 000 copies

Papier recyclé et recyclable

## CALENDRIER

Voici au moment d'aller sous presse les dates importantes inscrites au calendrier. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ces activités, contactez le Bureau du citoyen au 311. (Important : certains événements ou dates peuvent changer sans préavis.)

### MARS

**Jusqu'au 3 mars**  
**Exposition – Participants aux ateliers d'aquarelle**  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**1<sup>er</sup> mars**  
**Relève en chansons – Salomé Leclerc**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**3 mars**  
**Concert endimanché – Valérie Milot**  
Centre des loisirs, 14 h, GRATUIT

**5 mars**  
**Spectacle familial – L'expédition de la Rythmobile**  
Centre des loisirs, 10 h, GRATUIT

**5 mars**  
**Séance publique du conseil de Saint-Laurent**  
Salle du conseil, 19 h 30

**7 mars**  
**Grands explorateurs – Route 66**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**8 mars**  
**DéfilArt, plus qu'un défilé de mode!**  
Spectacle artistique présenté par le Centre des ados  
Centre des loisirs, 19 h 30, 2 \$

**9 au 24 mars**  
**Exposition – Participants aux ateliers multidisciplinaires (adultes)**  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**13 mars**  
**Séance du Comité consultatif d'urbanisme**  
Salle du conseil, 19 h 30

**15 mars**  
**Rendez-vous du vendredi – Viva Nova**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**18 mars**  
**Film – Les États-Unis d'Afrique**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**19 mars**  
**Théâtre – Les conjoints**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**21 au 28 mars**  
**Semaine d'actions contre le racisme à Saint-Laurent**

**22 mars**  
**Grand concert – Opéra Così fan tutte**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**23 mars**  
**Érablière urbaine**  
Parc Beaudet  
[www.erabliere-urbaine.info](http://www.erabliere-urbaine.info)



**23 mars**  
**Une heure pour la terre**  
20 h 30 à 21 h 30  
(voir la page 6)

**25 mars – Nouvelle date**  
**Lundi littéraire – Queen Ka**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

### AVRIL

**2 avril**  
**Séance publique du conseil de Saint-Laurent**  
Salle du conseil, 19 h 30

**4 avril**  
**Grands explorateurs – Irlande**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**6 au 21 avril**  
**Exposition – Association des photographes**  
Centre des loisirs, 8 h 30 à 21 h

**6 mars** – Debussy (français)

**13 mars** – La Toscane

**20 mars** – Merveilles de Thaïlande

**27 mars** – Le monde du parfum

**3 avril** – Cinq clés pour bien vieillir

**10 avril** – Le monde des placements démystifié

### Camps estivaux

**Dès le 8 avril**  
Programmation disponible au Centre des loisirs et sur le site Internet de Saint-Laurent : [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

**10 avril**  
**Soirée d'information**  
Centre des loisirs, 19 h à 20 h

**Dès le 13 avril**  
Inscriptions sur le site Internet Loisirs en ligne : [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsenligne)

**10 avril**  
**Séance du Comité consultatif d'urbanisme**  
Salle du conseil, 19 h 30

**12 avril**  
**Rendez-vous du vendredi – Magillah**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT



**Voir aussi le Calendrier vert à la page 6.**

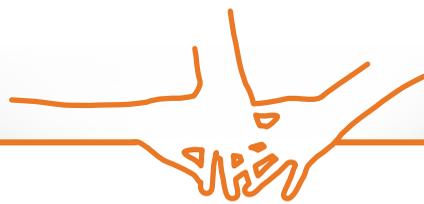
**14 avril**  
**Concert endimanché – Flûte alors!**  
Centre des loisirs, 14 h, GRATUIT

**14 avril**  
**Course Saint-Laurent**  
Renseignements : [sls@slsathletisme.com](mailto:sls@slsathletisme.com)  
(voir la page 5)

**16 avril**  
**Théâtre – Annette**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**22 avril**  
**Film – 30 tableaux de Paule Baillargeon**  
Centre des loisirs, 19 h 30, GRATUIT

**23 avril**  
**Grand concert – Airs de jeunesse 2.0**  
Salle Émile-Legault, 19 h 30



## Projets de construction valant 333 millions \$ en 2012

### Saint-Laurent, générateur de richesse pour le Grand Montréal

*L'arrondissement de Saint-Laurent a déposé un excellent bilan pour la valeur des permis de construction émis pour son territoire en 2012. Toutes catégories confondues, les projets qui ont été approuvés pendant la dernière année représentent plus de 333 millions \$, soit une augmentation de 101 millions \$, ou 44 %, comparativement à l'année 2011. De plus, 75 % de ses nouvelles constructions résidentielles d'envergure viseront une certification LEED.*

Pour le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, il s'agit d'un résultat qui témoigne du rôle stratégique que joue son arrondissement sur le plan économique : « L'augmentation remarquable de la valeur des projets qui seront réalisés sur notre territoire confirme plus que jamais le leadership de Saint-Laurent comme générateur de richesse pour le Grand Montréal. La vitalité de Saint-Laurent, autant sur le plan du développement résidentiel qu'industriel, est garante de qualité de vie et de création d'emplois. »

#### Secteur résidentiel : Une hausse associée à la qualité de vie

Avec une hausse de 28 millions \$, soit 29 %, pour un total de 127 millions \$, le secteur résidentiel poursuivra sa croissance importante amorcée depuis déjà plusieurs années. En effet, avec une augmentation démographique record, soit 10,6 %

selon le recensement 2011 comparativement à 1,8 % pour l'ensemble de la Ville de Montréal, ce sont près de 10 000 résidents qui ont rejoint l'arrondissement depuis cinq ans.

« Notre arrondissement se positionne comme champion de la croissance, certes, mais il s'agit du résultat d'actions que mes collègues du conseil et moi avons entreprises il y a plusieurs années avec la vision d'offrir aux familles une excellente qualité de vie et des services adéquats, en bonus aux avantages qui découlent déjà de notre position géographique centrale. Le développement résidentiel est donc intimement lié à cette croissance », rajoute M. DeSousa.

Parmi ces actions, soulignons le développement de deux secteurs résidentiels de très grande qualité, soit Bois-Franc et le Nouveau Saint-Laurent. En phase active de développement grâce à l'aménagement du secteur Challenger Ouest, ce dernier accueillera d'ailleurs 142 nouvelles unités d'habitation, qui viseront toutes une certification LEED.

La croissance de Saint-Laurent est assurée pour de nombreuses années puisque l'administration laurentienne travaille sur des projets de requalification de secteurs déstructurés. Ainsi, deux des principaux comprennent le secteur de la gare Bois-Franc, lequel, avec l'arrivée de la future gare intermodale, deviendra un quartier mixte TOD (Transit-Oriented Development), ainsi que le secteur Thimens, un ancien quartier industriel qui fera l'objet d'une transformation à des fins résidentielles.



La construction immobilière est en forte croissance à Saint-Laurent depuis plusieurs années.

#### Secteur des services : Des écoles agrandissent

Autre preuve de la croissance de Saint-Laurent, en 2012, trois de ses écoles ont obtenu un permis d'agrandissement, ce qui va à l'encontre de la tendance actuelle dans les grands centres et s'ajoute à la dizaine d'écoles qui ont déjà entrepris des travaux semblables ces dernières années. De plus, deux CPE seront construits, dont l'un qui sera situé dans la Maison de l'enfance avec le Centre de pédiatrie sociale de Saint-Laurent, sous l'égide de la Fondation du Dr Julien.

Toujours dans la catégorie des services, l'année 2012 a été marquée par l'arrivée d'Air Inuit, qui a construit de nouvelles installations au coût de 17,3 millions \$ et visant aussi une certification LEED.

#### Secteur industriel : Une croissance spectaculaire de 134 %

Le secteur industriel est celui qui a connu la hausse la plus spectaculaire de la valeur des permis de construction. Il est ainsi passé de 61 millions \$ l'an

dernier à 142 millions \$ en 2012, ce qui représente une augmentation de 134 %.

« Pendant la dernière année, de nombreux entrepreneurs et chefs de file ont choisi Saint-Laurent pour y établir leurs nouveaux projets de constructions industrielles. Pensons à Acklands Grainger et au centre de transport de la STM, deux projets LEED, ce qui rejoint les préoccupations environnementales de l'administration laurentienne. De plus, notre communauté d'affaires déjà établie nous a clairement démontré sa confiance avec plusieurs projets majeurs d'agrandissement comme L'Oréal, Le Groupe Aldo et Postes Canada. Toutefois, au-delà des investissements importants que ces projets injecteront dans notre économie, c'est la création d'emplois ainsi engendrée qui aura le plus grand impact sur notre communauté. C'est avec cette orientation en tête que mes collègues du conseil visons toujours à stimuler la croissance de notre secteur industriel, lequel représente une véritable locomotive économique pour le Grand Montréal », conclut le maire de Saint-Laurent.

Pour prendre connaissance des faits saillants des séances du conseil tenues en janvier et en février, consultez [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent) sous « Mairie d'arrondissement ».

ABONNEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)



## Ordre des Grands Laurentiens

**Vous connaissez un citoyen ou un groupe communautaire ayant mis sur pied un projet qui contribue au développement et au mieux-être de la collectivité? Une réalisation originale et novatrice qui pourrait inspirer d'autres municipalités?**

Si c'est le cas, l'arrondissement de Saint-Laurent vous invite à lui soumettre des candidatures pour l'Ordre des Grands Laurentiens dans les catégories **Citoyen**, **Organisme** et **Prix de la famille**.

Le formulaire de mise en candidature peut être obtenu sur le site Internet de Saint-Laurent à l'adresse [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/laurentiens](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/laurentiens) ou à la réception de la mairie. Une fois dûment rempli, celui-ci doit être remis à la mairie au plus tard le **1<sup>er</sup> avril 2013, à 16 h 30**. Les lauréats seront honorés lors d'une cérémonie qui aura lieu ce printemps.





## Jour du souvenir

### NOUS NOUS SOUVIENDRONS D'EUX

Le 3 novembre dernier, la mairie de Saint-Laurent a été l'hôte de la cérémonie du Jour du Souvenir. À cette occasion, d'anciens combattants, des cadets de l'air et plusieurs dignitaires se sont rassemblés pour se recueillir en hommage à ceux et celles qui ont servi le Canada en temps de guerre, de conflit militaire ou de paix.

Ils ont été accueillis, entre autres, par le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Maurice Cohen**, et le député de Saint-Laurent, **Jean-Marc Fournier**.



Une partie de la délégation haïtienne, **Ralph Champagne**, **Emmanuel Jean** et **Harold Valcin**, en compagnie des participants de Saint-Laurent, **Josée Chevrier** et **Rafik Salama**, ainsi que du maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, du conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, du conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et de la directrice d'arrondissement, **Véronique Doucet**.

## Visite d'une délégation haïtienne

En décembre, Saint-Laurent a eu le plaisir d'accueillir une délégation haïtienne, constituée d'employés du Bureau d'appui de la mairie de Port-au-Prince. Vus observer les pratiques laurentiennes, les visiteurs ont été pris en charge par des employés de l'arrondissement, dont **Josée Chevrier** et **Rafik Salama**, qui revenaient eux-mêmes d'un séjour de coopération en Haïti.

Sur place, la mission de la première consistait à former la spécialiste en gestion documentaire du Bureau d'appui ainsi que les employés des archives de la mairie de Port-au-Prince, tout en effectuant une révision complète du plan de classification. Quant au deuxième, il devait former les gestionnaires en planification du territoire et en gouvernance afin de monter un système de gestion de permis et de mettre en place la réglementation municipale relativement à l'affichage.

Très enrichissant pour tous les participants, cet échange s'est déroulé dans le cadre du Programme de coopération municipale Haïti-Canada, auquel participe, entre autres, la Ville de Montréal.

## Course Saint-Laurent

Depuis plus de 30 ans, le Circuit Endurance organise dans la région montréalaise une série de courses de février à octobre dans une ambiance familiale et sécuritaire.

Le **14 avril** prochain, en avant-midi, se tiendra la **21<sup>e</sup> édition de la Course Saint-Laurent**, qui s'inscrit dans ce circuit. Les coureurs de tout âge seront invités à traverser les secteurs Bois-Franc et industriel pour l'une ou l'autre des épreuves, dont les 1, 2, 5 et 10 km.

Les participants pourront s'inscrire à l'avance sur le site **www.circuitendurance.ca** ou sur place, le matin même, au point de départ, soit aux Ateliers municipaux, situés au 13001, boulevard Cavendish (accessibles par la ligne d'autobus 171 Ouest).

À cette occasion, certaines rues du secteur Bois-Franc seront fermées. Pour toute urgence le jour même de la course, les résidents pourront consulter l'un des bénévoles sur place. Aussi, le stationnement sera interdit dans certaines rues à partir de midi le vendredi 12 avril. Des panneaux de signalisation seront placés à cet effet.

Cet événement est organisé par le Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. en collaboration avec l'arrondissement de Saint-Laurent.

RENSEIGNEMENTS :  
514 855-6000, poste 4980

DIMANCHE  
**14**  
AVRIL



## BIODIVERSITÉ LAURENTIENNE



### L'abri faunique Un refuge pour animaux dans votre cour

Un abri faunique est un aménagement naturel ou artificiel qui permet à diverses espèces animales locales de combler leurs besoins essentiels comme de s'abriter du mauvais temps, de se protéger des prédateurs, de s'alimenter et de construire un nid pour élever leurs petits. En milieu urbain, ces abris peuvent se retrouver dans un parc, un boisé et même dans une cour résidentielle. Ainsi, la présence d'abris fauniques permet d'augmenter les chances de survie de différentes espèces en plus de favoriser la biodiversité urbaine.

#### À l'action!

Créer un abri faunique, c'est facile! Il suffit de planter un arbre, d'aménager un plan d'eau ou de fabriquer des niochirs pour oiseaux.

Pour d'autres idées sur l'aménagement d'un abri faunique dans votre cour, visitez l'adresse [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite).





## CALENDRIER VERT

### Corvée de nettoyage au boisé du parc Marcel-Laurin

Vendredi 19 avril, à 13 h 30

Point de rencontre : Entrée sur le boulevard Poirier

L'événement aura lieu beau temps, mauvais temps. Le port de vêtements chauds et de chaussures confortables est donc conseillé. L'activité est organisée par Saint-Laurent, en collaboration avec l'Éco-quartier et le Comité écologique du Grand Montréal.

RENSEIGNEMENTS :  
Éco-quartier de Saint-Laurent  
au 514 744-8333

VENREDI  
**19**  
AVRIL



### Collecte des résidus domestiques dangereux

Dimanche 21 avril, de 9 h à 17 h  
aux Ateliers municipaux

(13001, boulevard Cavendish)

Les matières suivantes seront acceptées : Peinture, piles, antigel, huile à moteur, produits de nettoyage et médicaments. Il sera aussi possible de déposer des pneus (sans les jantes), des vêtements usagés, du matériel informatique et électronique ainsi que du matériel de bricolage.

Un service de déchetage de documents confidentiels sera aussi offert jusqu'à 16 h.



DIMANCHE  
**21**  
AVRIL

### Collecte des résidus verts

Du 22 avril au 25 octobre

(Selon l'horaire de la collecte des matières recyclables)

Les résidus verts (matières horticoles, résidus du potager, etc.) devront être déposés en bordure de rue dans des sacs en papier ou des contenants rigides réutilisables.

ATTENTION : Les sacs de plastique ne seront pas collectés.



**22**  
AVRIL

**25**  
OCTOBRE

## Du sel bleu pour être plus vert!

Depuis quelques années, Saint-Laurent utilise divers abrasifs et fondants écologiques et **moins dommageables pour l'environnement** pendant ses opérations de déneigement. Par exemple, le Bleu fusion, d'une belle teinte vive comme son nom l'indique, permet de déglacer les rues et les trottoirs même lorsque le mercure descend sous - 12 °C, la température limite où le sel perd son efficacité.



SAMEDI  
**23**  
MARS

ENTRE 20 H 30  
ET 21 H 30

## Une heure pour la Terre

Tous les résidents sont invités à participer une fois de plus au mouvement international Une heure pour la terre, qui vise à accroître la sensibilisation globale aux changements climatiques.

Cette année, l'activité se déroulera le **samedi 23 mars** prochain. Pour témoigner son appui, il suffira **d'éteindre ses lumières entre 20 h 30 et 21 h 30!**

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :  
[www.earthhour.org](http://www.earthhour.org)



OBTENEZ  
JUSQU'À  
**900\$\***  
\* jusqu'à épuisement des fonds

## Retrait et remplacement des vieux poêles et foyers

Saviez-vous que le chauffage au bois contribue de façon importante au phénomène de smog hivernal et à l'aggravation des maladies cardiaques et respiratoires?

Pour encourager les résidents de l'île de Montréal à se départir de leurs vieux poêles et foyers, le programme Feu vert offre un incitatif financier à ceux qui procèdent au retrait ou au remplacement de ces appareils.

RENSEIGNEMENTS :  
**514 871-vert (8378)**  
[info@feuvert.org](mailto:info@feuvert.org)  
[www.feuvert.org](http://www.feuvert.org)



## PROGRAMME VOYAGE-ÉCHANGE SAINT-LAURENT/LETHBRIDGE *C'est le temps de s'inscrire!*

Depuis 1967, Saint-Laurent est jumelé avec la Ville de Lethbridge, en Alberta. Chaque année, ce jumelage se concrétise par un voyage-échange organisé pour les citoyens et les citoyennes des deux collectivités. **Cette année, le voyage-échange est réservé aux personnes âgées de 55 ans et plus.**

L'arrondissement de Saint-Laurent et la Ville de Lethbridge assumeront le coût des billets d'avion (incluant les assurances), des transports collectifs, des activités touristiques et des repas lors des excursions en groupe.

Les six participants sélectionnés devront pouvoir offrir l'hébergement (gîte, couvert et transport local) aux visiteurs de Lethbridge pendant leur séjour à Saint-Laurent.



SUITE DE LA PAGE 1  
« SAINT-LAURENT EN MOUVEMENT »,  
UN PROJET ARTISTIQUE EMBALLANT POUR L'ÉTÉ

la mi-septembre. Elle permettra aux spectateurs de plonger dans le passé de l'arrondissement et également de découvrir la mosaïque actuelle des citoyens et le caractère multiculturel de Saint-Laurent.

« Issu à l'origine d'une communauté religieuse et de colons fermiers pour la plupart établis au pied du mont Royal, Saint-Laurent est aujourd'hui une collectivité innovante, caractérisée par la solidité et la diversité de son tissu socio-économique, explique le maire de Saint-Laurent, **M. Alan DeSousa**. Cette évolution a été, de tout temps, constante, et la vidéoprojection donnera assurément envie au public de découvrir l'histoire de Saint-Laurent depuis sa création à aujourd'hui. Le projet "Saint-

**Dates du séjour à Lethbridge :**  
**26 juin au 3 juillet 2013**

**Dates du séjour à Saint-Laurent :**  
**7 au 14 août 2013**

Les formulaires d'inscription sont disponibles à la réception de la mairie ainsi que sur le site Internet de Saint-Laurent :  
**ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/lethbridge**

**Date limite pour s'inscrire :**  
12 avril 2013, 16 h 30

**RENSEIGNEMENTS :**  
**514 855-6000, poste 4312**

Laurent en mouvement" reflète la volonté de notre administration de sensibiliser les citoyens aux divers aspects du patrimoine historique, culturel, naturel et urbain de Saint-Laurent. Nous nous tournons également vers le tourisme interactif en fournissant des applications mobiles favorisant la découverte des lieux de façon autonome et les déplacements actifs, à pied ou en vélo. »

Les inscriptions à ce concours se sont terminées le 12 février dernier. Les projets finalistes seront présentés au cours des prochains mois.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site Ville UNESCO de design : **http://mtlunescodesign.com/fr/projet/Saint-Laurent-en-mouvement.**

## Horaire des édifices publics durant le congé de Pâques

	Vendredi 29 mars	Samedi 30 mars	Dimanche 31 mars	Lundi 1 <sup>er</sup> avril
<b>Mairie</b>	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée
<b>Centre des loisirs</b>	8 h à 23 h	8 h à 23 h	8 h à 23 h	8 h à 23 h
<b>Bibliothèque</b>	Fermée	10 h à 17 h	Fermée	Fermée
<b>Aréna Raymond-Bourque</b>	Fermée	7 h à 23 h	7 h à 23 h*	Fermé
<b>Cour municipale</b>	Fermée	Fermée	Fermée	Fermée

### Collectes :

Aucun changement à l'horaire pour les collectes de déchets, de matières recyclables et de résidus encombrants.

### 311 et Patrouille de sécurité urbaine :

Ces services demeureront en opération durant le congé pascal.

\* Les bureaux administratifs seront fermés.



## Concours « *Airs de jeunesse 2.0* »

Répondez à la question inscrite sur le coupon de participation et courez la chance de gagner une paire de billets pour le concert de **l'Orchestre Métropolitain intitulé *Airs de jeunesse 2.0***, qui aura lieu le mardi 23 avril 2013, à 19 h 30, à l'église Saint-Sixte, située au 1895, rue de l'Église.

Retournez votre coupon par la poste ou en personne à l'adresse suivante :

### Concours « *Airs de jeunesse 2.0* »

Mairie de Saint-Laurent  
777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Les coupons pour le concours « *Airs de jeunesse 2.0* » devront être reçus au plus tard le jeudi **28 mars 2013**. Le prix n'est pas monnayable. Chaque participation donne une chance de

gagner lors du tirage qui sera effectué le vendredi 29 mars 2013. La personne gagnante sera contactée par l'arrondissement et son nom sera publié dans le prochain Bulletin de Saint-Laurent. Pour obtenir de plus amples renseignements, contactez le Bureau du citoyen au 311.

*Les employés de l'arrondissement de Saint-Laurent ne sont pas admissibles au concours.*

Félicitations à **M<sup>me</sup> Denise Siegman**, qui a remporté le concours de décembre. La réponse était « Installer une mangeoire ».

*Merci à tous les participants.*

### Coupon de participation au concours « *Airs de jeunesse 2.0* »

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Pour recevoir le Cyberbulletin, inscrivez votre courriel \_\_\_\_\_

**QUESTION :** *Quelle est la valeur des permis de construction émis par Saint-Laurent en 2012?*



SUITE DE LA PAGE 1

## Un 20<sup>e</sup> anniversaire très réussi pour la Féerie *The Féerie enjoys a tremendous 20th Anniversary*

Il s'agissait également de la première sortie extérieure de **Laurent**, la nouvelle mascotte laurentienne! Celle-ci a été très populaire auprès des enfants! Elle est d'ailleurs issue d'un concours de dessin organisé auprès des jeunes participants aux Samedis ensoleillés, une activité proposée aux familles immigrantes dans diverses écoles en collaboration avec l'arrondissement. C'est le castor qui a été retenu pour ses qualités qui rejoignent la communauté laurentienne, comme l'ingéniosité et l'entraide familiale. Laurent est désormais un participant actif à toutes les activités familiales présentées par Saint-Laurent.

*This was also the first outing for **Laurent**, Saint-Laurent's new mascot! He was a definite hit among children! Laurent was the brainchild of a drawing contest organized among the children participating in Samedis ensoleillés, an activity organized for immigrant families in collaboration with the Borough at a variety of schools. The beaver was selected for its qualities, which are similar to those embraced by the Saint-Laurent community, such as ingenuity and mutual family assistance. From now on, Laurent will be an active participant in all family activities organized by Saint-Laurent.*



Une première visite à la Féerie pour la jeune **Alice**, que l'on aperçoit avec ses parents, **Éric Sigouin** et **Stéphanie Fortin**, ainsi que le maire, **Alan DeSousa**, et les conseillers **Aref Salem** et **Francesco Miele**.

*A first visit to the Féerie for the young **Alice**, seen here with her parents, **Éric Sigouin** and **Stéphanie Fortin**, and the Mayor **Alan DeSousa**, with councillors **Aref Salem** and **Francesco Miele**.*



Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, en compagnie de **Roxana Angat** et ses enfants, **Diana** et **Roy**, **Helena Carrier** (à l'arrière), ainsi que **Kamel Saidani** et **Nesrine Boulariah**.

*The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, in the company of **Roxana Angat** and her children, **Diana** and **Roy**, **Helena Carrier** (rear), **Kamel Saidani** and **Nesrine Boulariah**.*



La mascotte **Laurent** prenant la pose avec les conseillers **Francesco Miele** et **Aref Salem**, de même que le maire, **Alan DeSousa**, et une partie de l'équipe de la Féerie.

*Mascot **Laurent** posing with councillors **Francesco Miele** and **Aref Salem**, along with Mayor, **Alan DeSousa**, and members of the Féerie team.*



